



# NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

KFR-09NA  
KFR-12NA

COOLEXPERT



## Návod k použití a údržbě

<b>Příprava před použitím</b> .....	<b>1</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>2</b>
<b>Popis částí</b> .....	<b>3</b>
Vnitřní jednotka .....	3
Vnější jednotka .....	3
Ovládání a displej .....	4
<b>Dálkový ovladač</b> .....	<b>5</b>
<b>Provozní pokyny</b> .....	<b>7</b>
Provozní režimy .....	7
Řízení směru proudění vzduchu .....	8
Režim SMART (automatika) .....	9
Režim TIMER (časovač) .....	10
Režim SLEEP (spánek) .....	11
Režim SUPER (rychlé ochlazení) .....	11
<b>Údržba</b> .....	<b>12</b>
<b>Ochrana</b> .....	<b>13</b>
<b>Řešení potíží</b> .....	<b>14</b>
<b>Pokyny pro instalaci</b> .....	<b>15</b>
Nákres instalace .....	15
Výběr nejvhodnějšího místa .....	16
Instalace vnitřní jednotky .....	17
Instalace vnější jednotky .....	21
Odvzdušnění .....	21
Poznámky .....	22

**Děkujeme vám za zakoupení klimatizačního zařízení .**  
**Před instalací a použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtete**  
**tento návod k obsluze a údržbě a návod si uschovejte pro**  
**budoucí použití.**

# Příprava před použitím

**Před použitím klimatizačního zařízení zkontrolujte a nastavte následující:**

- **Nastavení dálkového ovladače**

Dálkový ovladač NENÍ přednastaven výrobcem podle typu klimatizačního zařízení (modely „Jen pro chlazení“ nebo „Tepelné čerpadlo“).

Po vložení baterií do dálkového ovladače (nebo při výměně baterií) budou na LCD displeji dálkového ovladače střídavě blikat indikátory Chlazení ❄️ a Vytápění 🔥.

Uživatel může přednastavit režim dálkového ovladače podle zakoupeného typu klimatizačního zařízení následovně:

Stisknutím libovolného tlačítka, když bliká 🔥, se nastaví model „Tepelné čerpadlo“.

Stisknutím libovolného tlačítka, když bliká ❄️, se nastaví model „Jen chlazení“.

Nestisknete-li během 12 sekund žádné tlačítko, je dálkový ovladač nastaven automaticky pro model „Tepelné čerpadlo“.

**Poznámka:**

*Je-li klimatizační zařízení, které jste zakoupili, určeno jen pro chlazení, ale dálkový ovladač nastavíte do režimu „Tepelné čerpadlo“, nemá to žádný vliv. Je-li však klimatizační zařízení, které jste zakoupili, typu „Tepelné čerpadlo“, ale dálkový ovladač nastavíte do režimu „Jen chlazení“, pak dálkovým ovladačem NEMŮŽETE nastavit operaci VYTÁPĚNÍ.*

- **Podsvětlení (doplňek)**

Podržíte-li na dálkovém ovladači po dobu asi 2 sekund libovolné tlačítko, zapne se podsvětlení. Po uvolnění tlačítka světlo po 10 sekundách automaticky zhasne.

**Poznámka:** Podsvětlení je doplňková funkce.







- **Přednastavení automatického restartu**



Zařízení je výrobcem nastaveno tak, aby se funkce automatického restartu neprováděla. Chcete-li funkci automatického restartu používat, nechejte zařízení zapnuté a stiskněte na vnitřní jednotce tlačítko ON/OFF déle než 5 sekund. Funkce restartu se aktivuje, což je signalizováno zvukovým signálem. Klimatizační zařízení je v pohotovostním režimu.

Pokud byl nastaven automatický restart a chcete jej zrušit, stiskněte na vnitřní jednotce tlačítko ON/OFF déle než 5 sekund. Funkce restartu se deaktivuje, což je signalizováno zvukovým signálem. Klimatizační zařízení je v pohotovostním režimu.

# Bezpečnostní pokyny

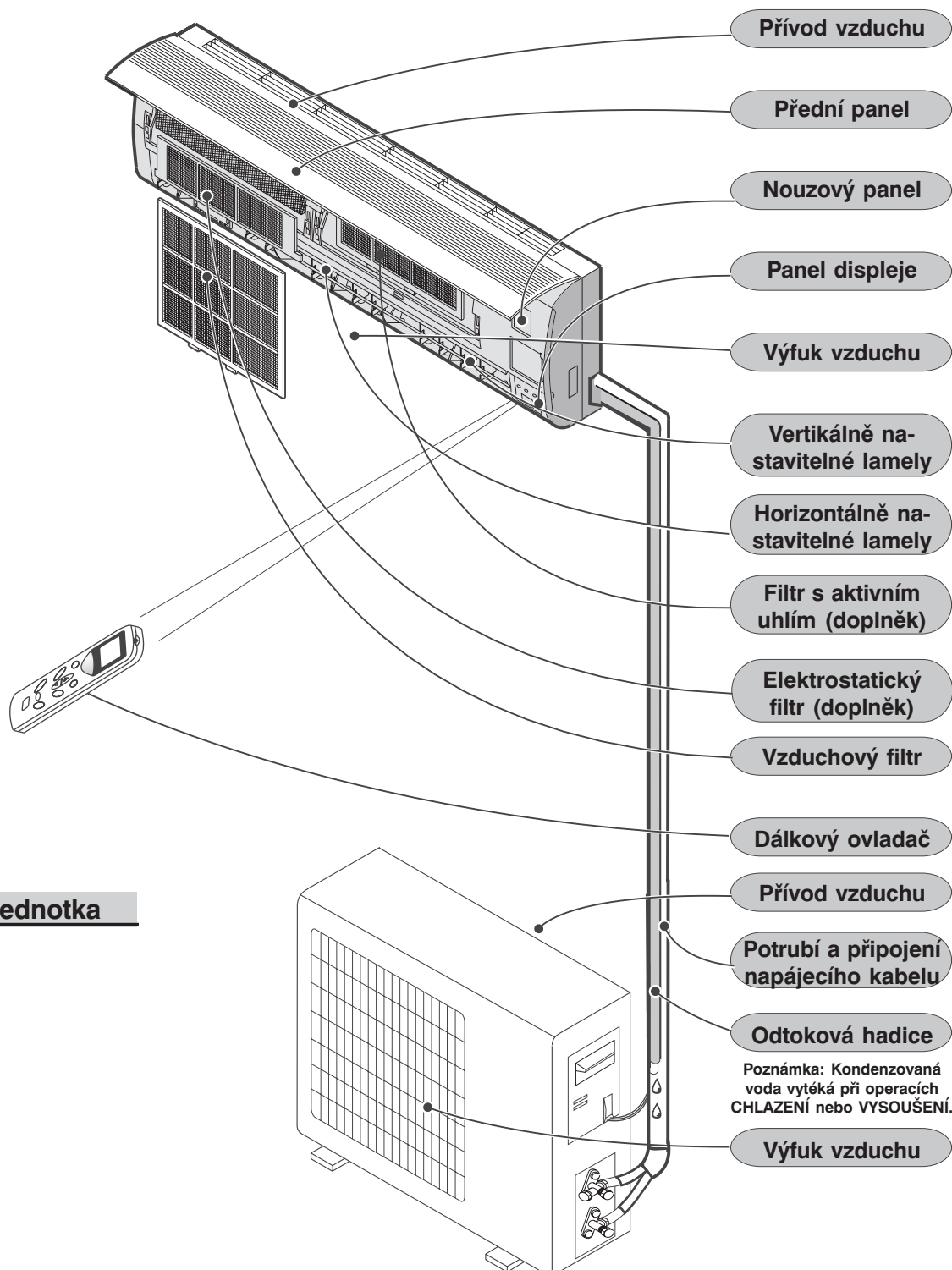
Symbole uvedené v tomto návodu k použití a údržbě mají následující význam:


-  Nedělejte to.
-  Dodržujte tento pokyn.
-  Jde o vlastnost zařízení, nikoli o závadu
-  Nutné uzemnění.
-  V takové situaci buďte opatrní.
-  Varování: Nesprávné zacházení může způsobit vážné nebezpečí, smrt, těžké zranění atd.

 <p>Použijte správné napájení podle údajů na štítku s jmenovitými hodnotami. Jinak může dojít k vážné závadě, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.</p>	  <p>Udržujte vypínač/jistič a zástrčku napájecí šňůry čisté. Připojte napájecí šňůru správně. Při nedostatečném kontaktu může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.</p>	   <p>Nevypínejte vypínač/jistič a nevytahujte zástrčku napájecí šňůry během chodu zařízení. Mohlo by dojít k požáru způsobenému elektrickým výbojem a pod.</p>
  <p>Napájecí šňůru nezkrucujte, netahejte za ni a netlačte na ni, aby se nepoškodila. Při poškození šňůry může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.</p>	  <p>Do jednotky nikdy nestrkejte hůlku nebo podobný předmět. Ventilátor se otáčí vysokou rychlostí a může dojít ke zranění.</p>	  <p>Pokud na vás dlouho fouká chladný vzduch, škodí to vašemu zdraví. Doporučuje se nechat vzduch proudit stranou do celé místnosti.</p>
  <p>Pokud dojde k závadě, vypněte zařízení nejprve dálkovým ovladačem a teprve pak jej odpojte od napájení.</p>	  <p>Zařízení sami neopravujte. Neodborná oprava může způsobit úraz elektrickým proudem atd.</p>	  <p>Dbejte na to, aby proud vzduchu nefoukal na plynové hořáky a sporáky.</p>
  <p>Nedotýkejte se ovládacích prvků mokřkýma rukama.</p>	  <p>Na vnější jednotku nepokládejte žádné předměty.</p>	   <p>Uživatel odpovídá za to, aby bylo zařízení řádně uzemněno podle místních předpisů kvalifikovaným technikem.</p>

# Popis částí

## Vnitřní jednotka

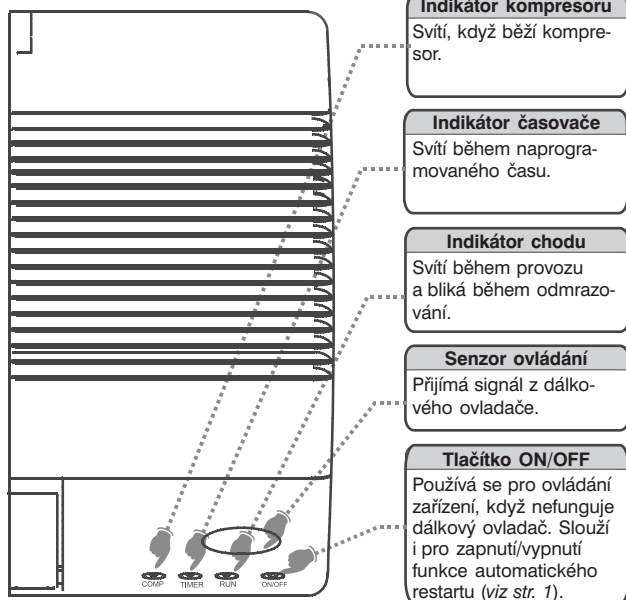


 Obrázky v tomto návodu ukazují vnější vzhled standardního modelu. Vaše klimatizační zařízení může vypadat jinak.

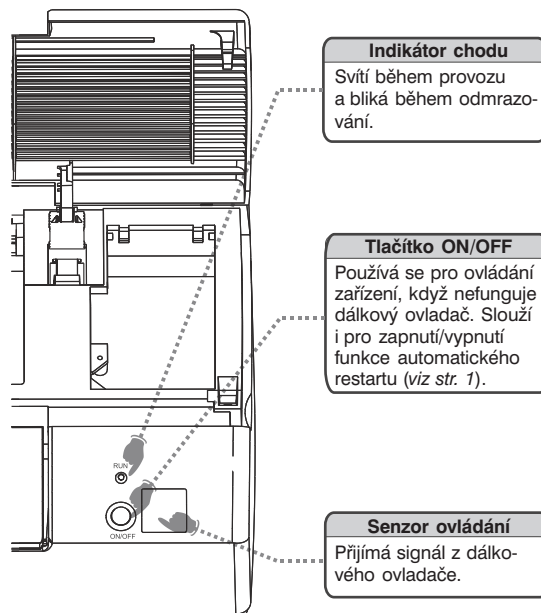
# Popis částí

## Ovládání a displej

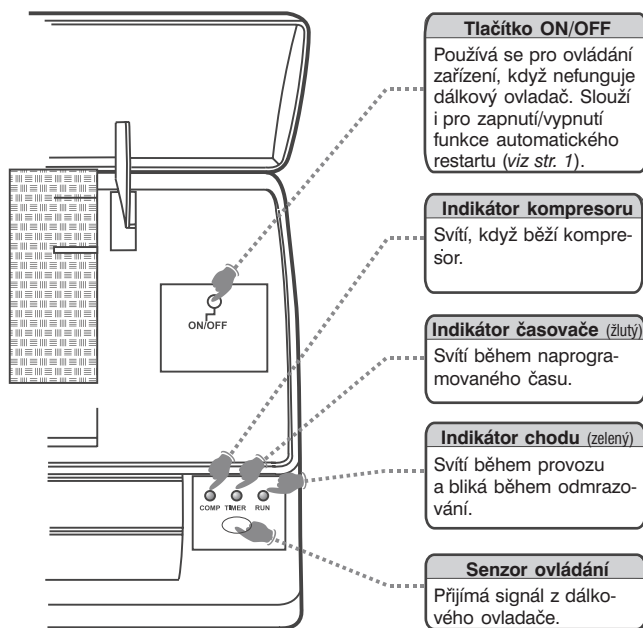
### Série „K“, „J“, „B“ a „L“



### Série „N“



### Ostatní série

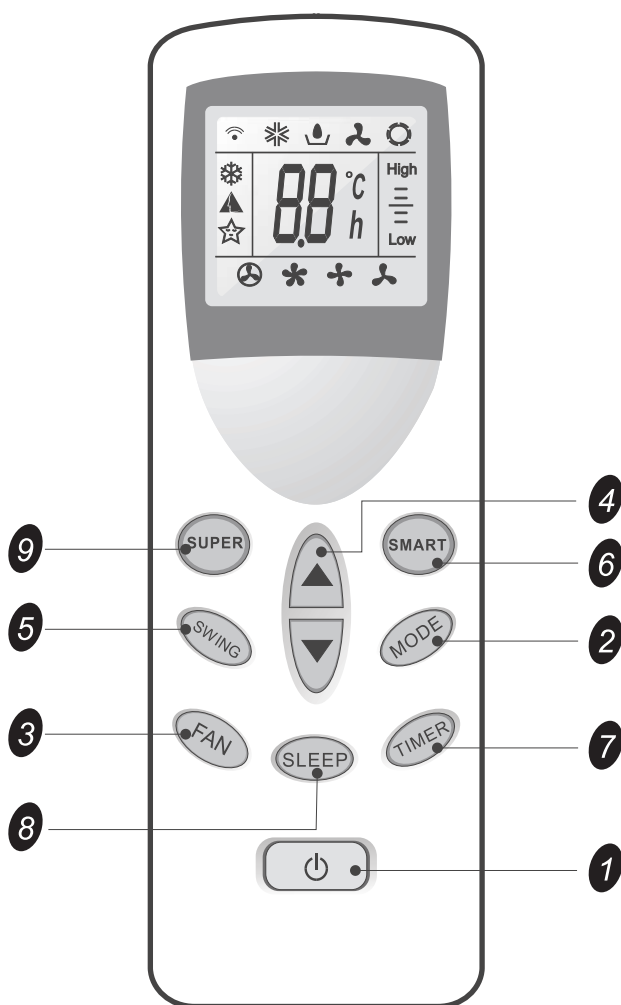


 Tvar a umístění ovládacích prvků a indikátorů se může u různých modelů lišit, jejich funkce jsou však podobné.

# Dálkový ovladač

## Dálkový ovladač

Dálkový ovladač vysílá signály pro ovládání systému.



- 1 Tlačítko ON/OFF**  
Stisknete-li toto tlačítko, zařízení se spustí, pokud je připojeno k napájení, nebo se zastaví, pokud je v chodu.
- 2 Tlačítko MODE**  
Použijte pro nastavení režimu provozu.
- 3 Tlačítko FAN**  
Použijte pro nastavení rychlosti ventilátoru v pořadí automatická, vysoká, střední a nízká.
- 4 Tlačítka nastavení pokojové teploty**  
Použijte pro nastavení pokojové teploty. Použijte pro nastavení času v režimu TIMER.
- 5 Tlačítko SWING**  
Slouží pro zastavení nebo spuštění natáčení vertikálních lamel a nastavení požadovaného směru proudění vzduchu nahoru/dolů.
- 6 Tlačítko SMART**  
Použijte pro přímé nastavení automatického chodu (řízeného fuzzy logikou) bez ohledu na to, zda je jednotka zapnuta nebo vypnuta.
- 7 Tlačítko TIMER**  
Používá se pro nastavení nebo zrušení funkce časovače.
- 8 Tlačítko SLEEP**  
Používá se pro nastavení nebo zrušení režimu Sleep (spánek).
- 9 Tlačítko SUPER**  
Použijte pro spuštění nebo zastavení rychlého chlazení. (Rychlé chlazení pracuje při vysoké rychlosti ventilátoru s automatickým nastavením teploty 18 °C.)

## Symbyly indikátorů na displeji

Indikátor Super	Vysílání signálu	Automat. rychlost vent.	<b>High</b> Použito pro regulaci teploty v režimu SMART nebo VYSOUŠENÍ.
Indikátor Smart	Indikátor Chlazení	Vysoká rychlost vent.	(Podrobnosti viz strana 9 „Režim SMART“.)
Indikátor Sleep	Indikátor Vysoušení	Střední rychlost vent.	<b>Low</b> Zobrazuje nastavenou teplotu.
	Indikátor Ventilátor	Nízká rychlost vent.	Zobrazuje nastavený čas.
	Indikátor Vytápění		

Poznámka: Jednotlivé režimy a příslušné funkce budou podrobněji popsány na následujících stránkách.

# Dálkový ovladač

## Dálkový ovladač

### • Vložení baterií

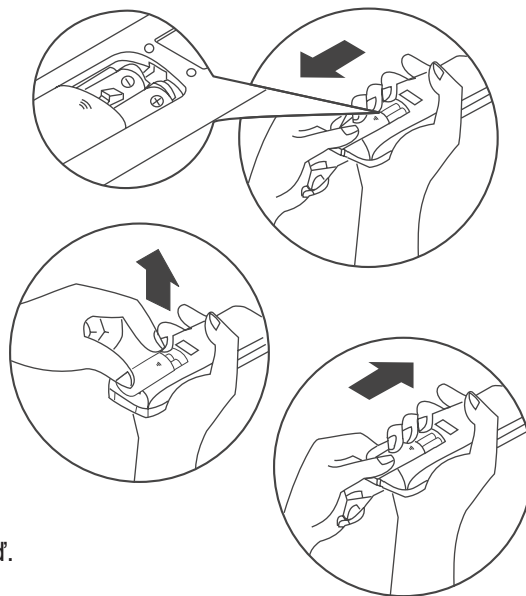
Vytáhněte kryt baterií ve směru šipky.

Vložte nové baterie a dbejte přitom na jejich správnou polaritu (+) a (-).

Zasuňte kryt baterií zpět na místo.

**Poznámka:**

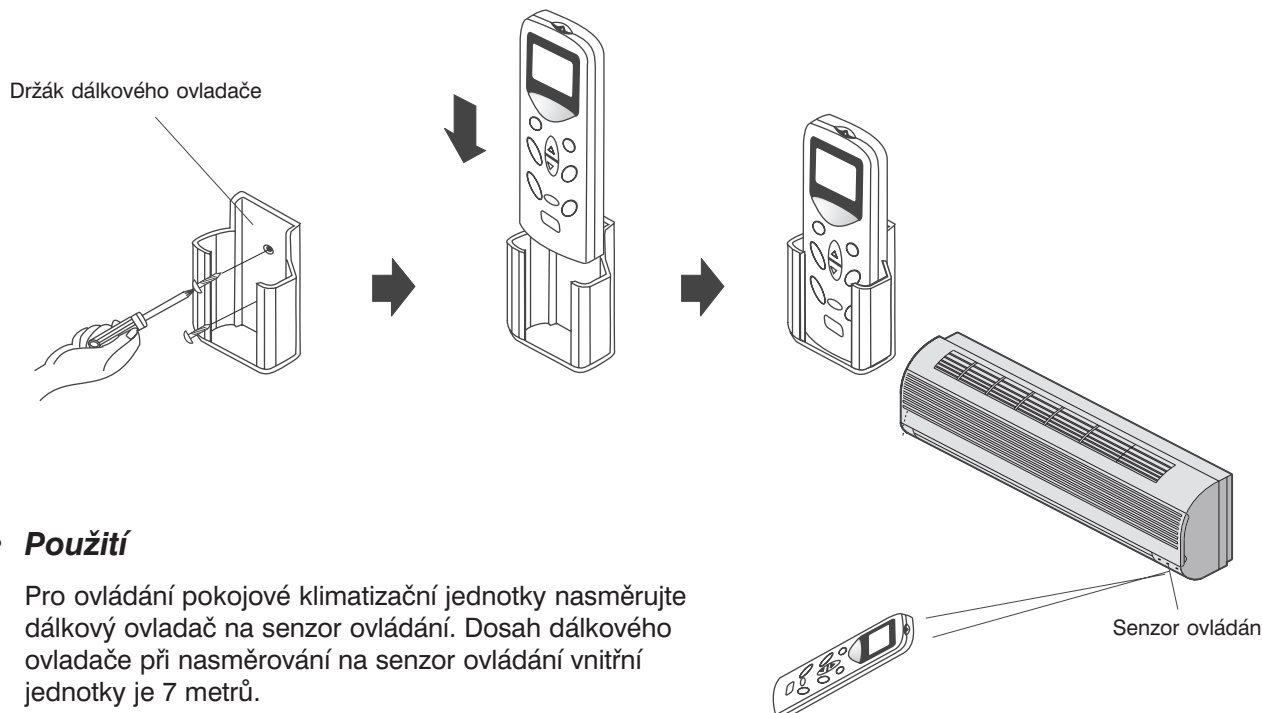
- **Použijte 2 baterie typu LR03 AAA (1,5 V). Nepoužívejte akumulátory. Vyměňte baterie za nové stejného typu, když přestanou být údaje na displeji viditelné.**
- **Je-li výměna provedena během 1 minuty, uchová si dálkový ovladač původní přednastavení. Chcete-li však změnit přednastavení z modelu „Tepelné čerpadlo“ na „Jen pro chlazení“ nebo naopak, měli byste vložit nové baterie až 3 minuty po vyjmutí starých baterií. (Podrobnosti viz strana 1.)**



### • Uložení a tipy pro použití dálkového ovladače

Dálkový ovladač lze vložit do držáku namontovaného na zeď.

**Poznámka:** Držák dálkového ovladače je doplňkový díl.



### • Použití

Pro ovládání pokojové klimatizační jednotky nasměrujte dálkový ovladač na senzor ovládání. Dosah dálkového ovladače při nasměrování na senzor ovládání vnitřní jednotky je 7 metrů.

### • Volba modelu „Jen pro chlazení“ nebo „Tepelné čerpadlo“

**Podrobnosti viz strana 1 „Příprava před použitím“.**

### • Podsvětlení (doplňk)

**Podrobnosti viz strana 1 „Příprava před použitím“.**

# Provozní pokyny

## Provozní režimy

### Nastavení režimu

Při každém stisknutí tlačítka **MODE** se režim provozu mění v pořadí:

CHLAZENÍ → VYSOUŠENÍ → VENTILÁTOR → VYTÁPĚNÍ

1

- ☑ Režim vytápění **NELZE** použít u klimatizačních jednotek určených jen pro chlazení.

### Režim VENTILÁTOR

Při každém stisknutí tlačítka **FAN** se rychlost ventilátoru mění v pořadí:

Automatická → Vysoká → Střední → Nízká

2

- ☑ V režimu „VENTILÁTOR“ lze použít jen rychlosti „Vysoká“, „Střední“ a „Nízká“. V režimu „VYSOUŠENÍ“ se proudění vzduchu nastaví automaticky na „Nízká“ a tlačítko „FAN“ je v tomto případě neúčinné.

### Nastavení teploty

- ▲ Jedním stisknutím se teplota zvýší o 1 °C.
- ▼ Jedním stisknutím se teplota sníží o 1 °C.


3



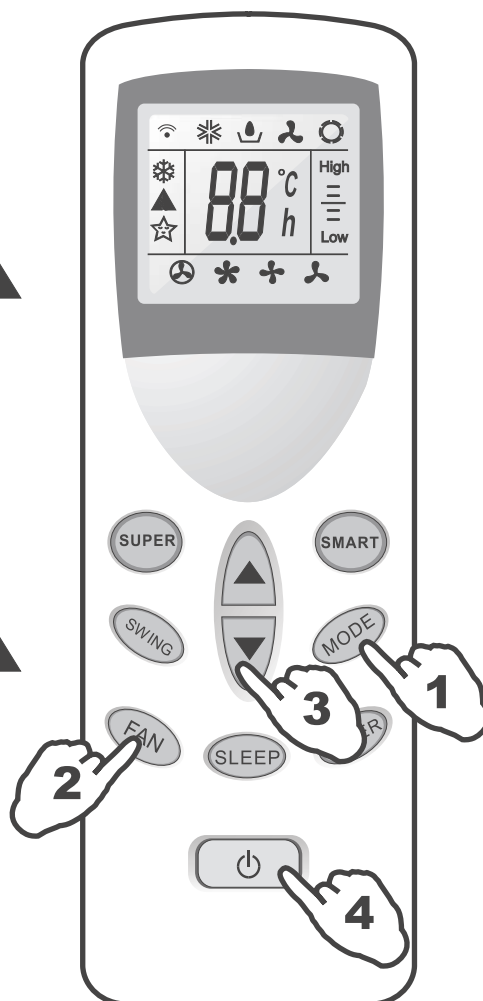
Rozsah možného nastavení teplot	
*VYTÁPĚNÍ, CHLAZENÍ	18 až 32 °C
VYSOUŠENÍ	pokojová teplota ± 2 °C
VENTILÁTOR	nelze nastavit

- \*Poznámka: Režim vytápění **NELZE** použít u modelů určených jen pro chlazení.

### Zapnutí

Stisknutím tlačítka , když zařízení přijímá signál, se rozsvítí indikátor RUN na vnitřní jednotce.

4



Provozní režimy **SWING**, **SMART**, **TIMER**, **SLEEP** a **SUPER** budou popsány na následujících stránkách.

- ☑ • Při změně režimu během provozu jednotka někdy nereaguje hned. Počkejte 3 minuty.
- Při operaci Vytápění se vzduch nezačne vyfukovat hned na začátku. Dojde k tomu až po 2–5 minutách, když se zvýší teplota vnitřního tepelného výměníku.
- Před opětovným spuštěním zařízení počkejte 3 minuty.

# Provozní pokyny

## Řízení směru proudění vzduchu

### Řízení směru proudění vzduchu

Vertikální proudění vzduchu se po zapnutí jednotky nastavuje automaticky do určitého úhlu podle režimu provozu.

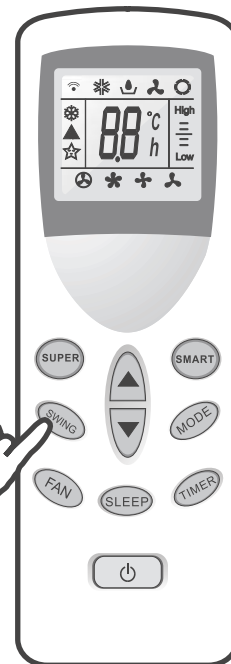
Režim provozu	Směr proudění
CHLAZENÍ, VYSOUŠENÍ	horizontálně
*VYTÁPĚNÍ, VENTILÁTOR	dolů

Směr proudění vzduchu lze nastavit také podle vašich požadavků pomocí tlačítka „SWING“ na dálkovém ovladači.

5



\*Režim Vytápění lze použít jen u modelů s tepelným čerpadlem.



### Řízení vertikálního proudění vzduchu (dálkovým ovladačem)

Použití dálkového ovladače pro nastavení různých úhlů proudění nebo určitého úhlu.

#### Proměnlivý směr

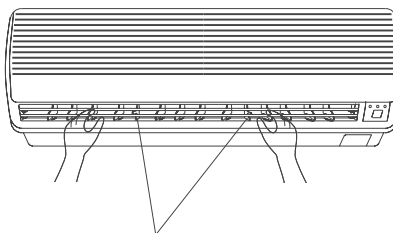
Jedním stisknutím tlačítka „SWING“ se budou vertikální nastavovací lamely automaticky kývat nahoru a dolů.

#### Požadovaný směr

Opětovným stisknutím tlačítka „SWING“, když se vertikální nastavovací lamely vychýlí do vhodného úhlu.

### Řízení horizontálního proudění vzduchu (ručně)

Horizontální proudění vzduchu se změní otočením ovládacích tyčí horizontálních nastavovacích lamel podle obrázku.



Ovládací tyče horizontálních nastavovacích lamel.

**Poznámka:** Vzhled jednotky může být jiný v závislosti na modelu klimatizační jednotky, který jste si vybrali.



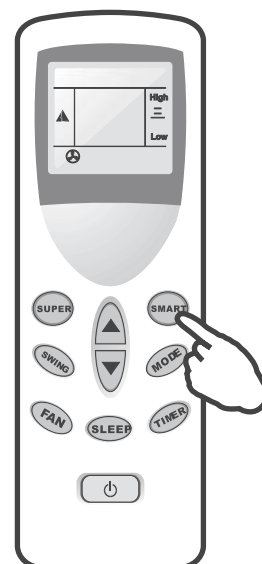
- A** Neotáčejte vertikální nastavovací lamely ručně, jinak může dojít k závadě. Pokud se tak stane, vypněte nejprve jednotku a přerušte její napájení. Pak napájení opět obnovte.
- B** V režimu CHLAZENÍ a VYSOUŠENÍ je lepší nenechat vertikální nastavovací lamely dlouho skloněné dolů, aby se zabránilo odkapávání z kondenzované vody.

# Provozní pokyny

## Režim SMART (automatika)

Po stisknutí tlačítka **SMART** přejde jednotka přímo do režimu automatického řízení (ovládaného fuzzy logikou) bez ohledu na to, zda je zapnuta nebo vypnuta. V tomto režimu se nastavuje teplota a rychlost ventilátoru automaticky podle aktuální pokojové teploty.

Provozní režim a teplota jsou určeny podle vnitřní teploty		
<b>Modely s tepelným čerpadlem</b>		
Vnitřní teplota	Režim provozu	Cílová teplota
21 °C nebo méně	VYTÁPĚNÍ	22 °C
21 až 26 °C	VYSOUŠENÍ	Po 3minutovém chodu se pokojová teplota sníží o 1,5 °C
Nad 26 °C	CHLAZENÍ	26 °C
<b>Modely jen pro chlazení</b>		
Vnitřní teplota	Režim provozu	Cílová teplota
21 °C nebo méně	VYSOUŠENÍ	Po 3minutovém chodu se pokojová teplota sníží o 1,5 °C
Nad 26 °C	CHLAZENÍ	26 °C



☑ Tlačítko „SMART“ není funkční v režimu „SUPER“.

**Poznámka:** Teplota, proudění a směr vzduchu jsou v režimu SMART řízeny automaticky. Přesto však lze pomocí dálkového ovladače snížit nebo zvýšit teplotu až o 2 °C, pokud se stále necítíte příjemně.

Nastavení snížení nebo zvýšení teploty v režimu SMART až o 2 °C		
Pociťujete	Tlačítko	Postup nastavení
<b>Mírné přehřátí</b> Lze nastavit snížení teploty až o 2° C.		<b>A</b> Stiskněte jednou pro snížení teploty o 1 °C. <u>High</u> <u>Low</u>
		<b>B</b> Stiskněte dvakrát pro snížení teploty o 2 °C. <u>High</u> <u>Low</u>
<b>Mírný chlad</b> Lze nastavit zvýšení teploty až o 2 °C.		<b>A</b> Stiskněte jednou pro zvýšení teploty o 1 °C. <u>High</u> <u>Low</u>
		<b>B</b> Stiskněte dvakrát pro zvýšení teploty o 2 °C. <u>High</u> <u>Low</u>
Nevyhovující rychlost proudění vzduchu.		Při každém stisknutí tlačítka se rychlost vnitřního ventilátoru mění v pořadí „Vysoká“, „Střední“ a „Nízká“.
Nevyhovující směr proudění vzduchu.		Při prvním stisknutí se začnou vertikální nastavovací lamely kývat a měnit tak směr vertikálního proudění vzduchu. Po dalším stisknutí se kývání zastaví. Nastavení horizontálního proudění viz předchozí strana.

# Provozní pokyny

## Režim TIMER (časovač)

Je vhodné nastavit tlačítkem **TIMER** časovač na zapnutí, když odcházíte ráno z domu, abyste se vraceli do příjemně vyhřáté místnosti. Časovač můžete nastavit také na vypnutí v noci, aby se vám dobře spalo.

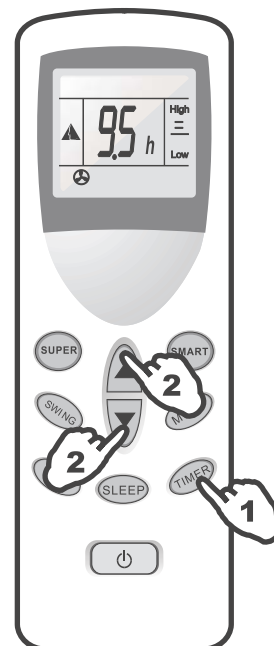
### Nastavení časovače

Nastavení časovače na zapnutí, když je zařízení vypnuto.



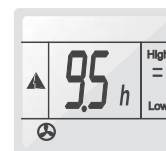
Nastavení časovače na vypnutí, když je zařízení v provozu.

- A** Jak ubíhá čas, ukazuje LCD displej na dálkovém ovladači místo nastavené teploty zbývajcí čas.
- B** Předchozí nastavený čas se uloží a další nastavování času začíná od předchozího nastavení.
- C** Časovač zapnutí a časovač vypnutí nelze nastavit na stejný čas.
- D** Kvůli různé velikosti místností nemusí být během naprogramované doby dosaženo požadované teploty.



### Příklad: nastavení operace za 9,5 hodiny

Nejprve nastavte požadovaný režim provozu, teplotu a rychlost ventilátoru a pak stiskněte tlačítko **TIMER**. Na LCD displeji začne blikat „h“.



1

Když bliká „h“, nasměrujte dálkový ovladač na senzor ovládání vnitřní jednotky a stiskněte tlačítko ▲ nebo ▼. Nastavte požadovaný čas a stiskněte tlačítko **TIMER**.

Ozve se zvukový signál.

- A** Na vnitřní jednotce se rozsvítí indikátor časovače (TIMER).
- B** „h“ přestane blikat.

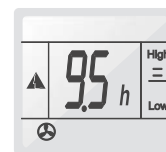
☑ Stiskněte tlačítko **TIMER**. Indikátor „h“ na LCD začne blikat a můžete nastavit čas.

Při každém stisknutí tlačítka ▲ nebo ▼:

- Je-li požadovaný čas do 10 hodin, bude se nastavovaný čas zvyšovat nebo snižovat po 0,5 hod.

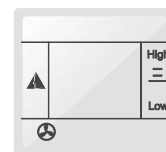
- Je-li požadovaný čas nad 10 hodin, bude se zvyšovat nebo snižovat po 1 hod.

Rozsah nastavení je od 0,5 do 24 hod.



2

Zrušení nastavení časovače: Stiskněte znovu tlačítko **TIMER**. Ozve se zvukový signál a indikátor časovače (TIMER) na vnitřní jednotce zhasne.



3

# Provozní pokyny

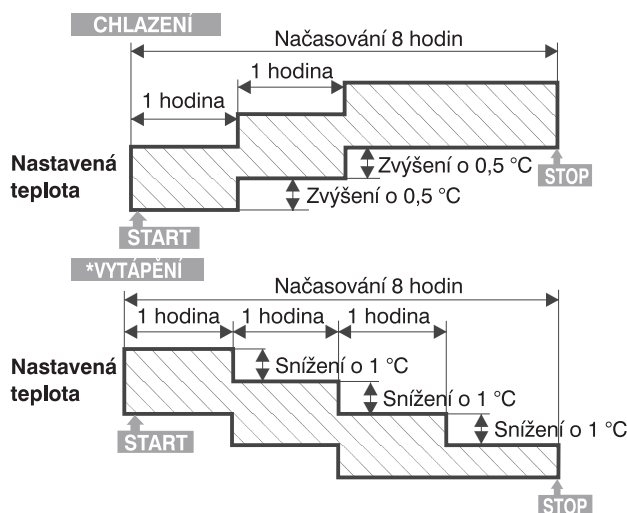
## Režim SLEEP (spánek)

### Režim SLEEP

Režim **SLEEP** lze nastavit v režimu provozu **CHLAZENÍ** nebo **VYTÁPĚNÍ**. Tato funkce vám zajistí příjemnější prostředí pro spaní.

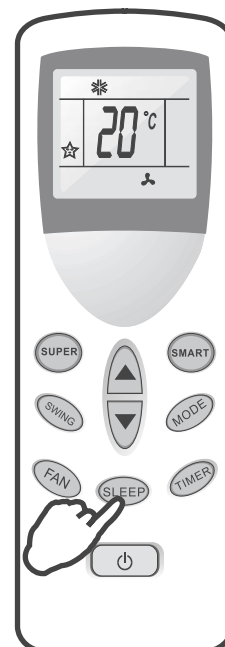
V režimu **SLEEP**:

- Příklad se na 8 hodin po provozu automaticky zastaví.
- Je automaticky nastavena nízká rychlost ventilátoru.
- \*Nastavená teplota se zvýší maximálně o 1 °C, pokud zařízení pracuje trvale v režimu chlazení po dobu 2 hodin, pak je udržována stabilní.
- Nastavená teplota se sníží maximálně o 3 °C, pokud zařízení pracuje trvale v režimu vytápění po dobu 3 hodin, pak je udržována stabilní.



*\*Poznámka: Je-li v režimu chlazení pokojová teplota 26 °C nebo vyšší, nastavená teplota se nezmění.*

*Poznámka: Vytápění nelze použít u klimatizačních jednotek určených jen pro chlazení.*



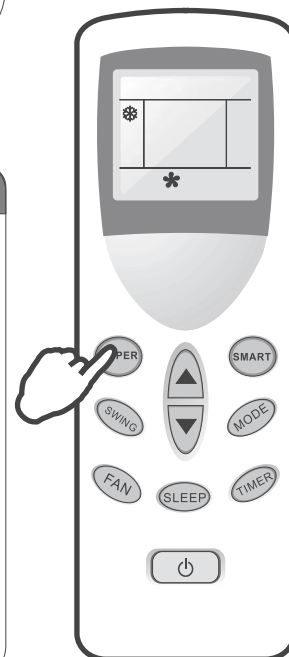
## Režim SUPER (rychlé ochlazení)

### Režim SUPER

- Režim **SUPER** se používá pro spuštění nebo zastavení rychlého ochlazení. Rychlé ochlazení pracuje při vysoké rychlosti ventilátoru a změni nastavenou teplotu automaticky na 18 °C.
- Režim SUPER lze nastavit, když je zařízení v činnosti nebo je připojeno k napájení.
- V režimu SUPER můžete nastavit směr proudění vzduchu nebo časovač. Chcete-li režim SUPER ukončit, stiskněte některé z tlačítek SUPER, MODE, FAN, ON/OFF nebo Nastavení teploty. Na displeji se obnoví původní režim.

**Poznámka:**

- V režimu **SUPER** nelze použít tlačítka **SLEEP** a **SMART**.
- V režimu **VYTÁPĚNÍ** není tlačítko **SUPER** funkční.
- Zařízení bude stále pracovat v režimu **SUPER** s nastavenou teplotou 18 °C, dokud jej neukončíte stisknutím některého z výše uvedených tlačítek.

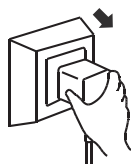


# Údržba

## Údržba předního panelu

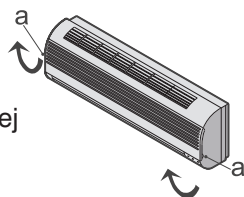
### 1 Přerušete napájení.

Před odpojením napájení zařízení nejprve vypněte.



### 2

Uchopte přední panel v místě „a“, vytáhněte jej směrem ven a vyjměte.



### 3 Očistěte měkkou suchou utěrkou.

Je-li zařízení velmi špinavé, použijte pro čištění vlažnou vodu (pod 40 °C).



Pro čištění použijte suchou měkkou utěrku

### 4 Pro čištění zařízení nikdy nepoužívejte těkavé látky, např. benzín nebo leštidla.



### 5 Do vnitřní jednotky nikdy nenastříkejte vodu.



Nebezpečí!  
Elektrický proud!

### 6 Znovu nainstalujte a zavřete přední panel.

Nainstalujte a zavřete přední panel zatlačením v místě „b“ směrem dolů.

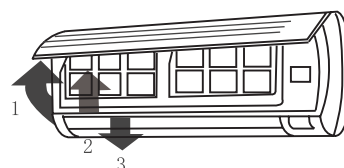


## Údržba vzduchového filtru

Vzduchový filtr je třeba čistit vždy po asi 100 hodinách používání.

Postup čištění je následující:

### 1 Zastavte zařízení a vyjměte vzduchový filtr.



1. Otevřete přední panel.
2. Stiskněte opatrně zepředu držadlo vzduchového filtru.
3. Držte držadlo a vytáhněte filtr ven.

### 2 Vyčistěte a znovu nainstalujte vzduchový filtr.

Při velkém znečištění omyjte filtr vlažným roztokem čistícího prostředku, rozpuštěného ve vodě. Po očištění nechte filtr ve stínu dobře vyschnout.



### 3 Zavřete znovu přední panel.

- ▣ **Pracuje-li klimatizační zařízení ve velmi prašném prostředí, čistěte vzduchový filtr každé dva týdny.**

# Ochrana

## Provozní stav

**Ochranná jednotka se může aktivovat a vypnout zařízení v níže uvedených případech:**

<b>VYTÁPĚNÍ</b>	Teplota venkovního vzduchu je nad 24 °C
	Teplota venkovního vzduchu je pod -7 °C
	Teplota v místnosti je nad 27 °C
<b>CHLAZENÍ</b>	Teplota venkovního vzduchu je nad *43 °C
	Teplota v místnosti je pod 21 °C
<b>VYSOUŠENÍ</b>	Teplota v místnosti je pod 18 °C

*\*U modelů klimatizace pro tropické prostředí (T3) je teplotní bod 52 °C místo 43 °C.*

*Pokud klimatizační zařízení pracuje po dlouhou dobu v režimu **CHLAZENÍ** nebo **VYSOUŠENÍ** při otevřených dveřích nebo oknech a při relativní vlhkosti nad 80 %, může z výstupu odkapávat zkondenzovaná voda.*

## Hlučnost

- Aby klimatizační zařízení pracovalo tišeji, nainstalujte je na místě, které dobře snese jeho váhu.
- Nainstalujte vnější jednotku na místě, kde nebude vyfukovaný vzduch a provozní hluk obtěžovat sousedy.
- Před výfuk vzduchu vnější jednotky nedávejte žádné překážky, aby se nezvýšila úroveň hluku.

## Funkce ochrany

### 1 Ochranná jednotka bude pracovat v následujících případech:

- Při opětovném spuštění zařízení hned po zastavení operace nebo změně režimu během provozu. Musíte počkat 3 minuty.
- Připojení k napájení a okamžité zapnutí jednotky. Musíte počkat 20 sekund.

### 2 • Pokud byly všechny operace zastaveny a bylo stisknuto tlačítko **ON/OFF** pro opětovné spuštění, je třeba nastavit znovu časovač, pokud došlo k jeho zrušení.

## Funkce režimu VYTÁPĚNÍ

### Předehtání

Na začátku operace **VYTÁPĚNÍ** se vzduch z vnitřní jednotky vyfukuje o 2–5 minut později.


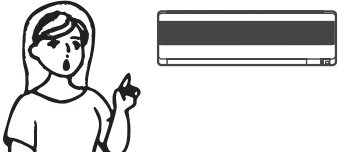
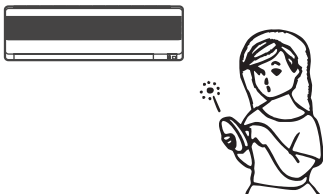
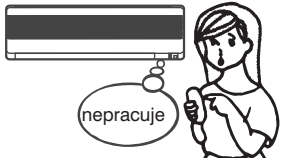
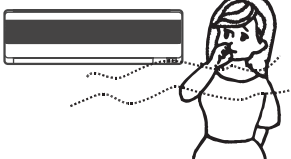
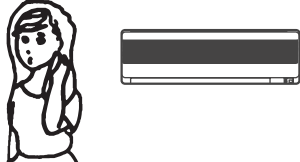
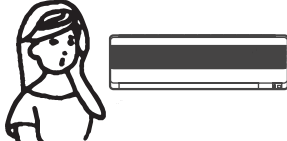
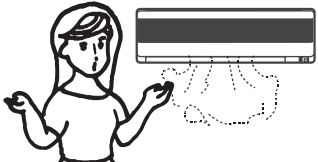
### Odmrazování

Při operaci **VYTÁPĚNÍ** se bude zařízení automaticky odmrazovat (zbavovat ledu), aby se zvýšila účinnost. Tato procedura trvá 2–10 minut. Během odmrazování se zastaví ventilátor. Po dokončení odmrazování se obnoví automaticky režim **VYTÁPĚNÍ**.

*Poznámka: Vytápění nelze použít u modelů klimatizačních zařízení určených jen pro chlazení.*

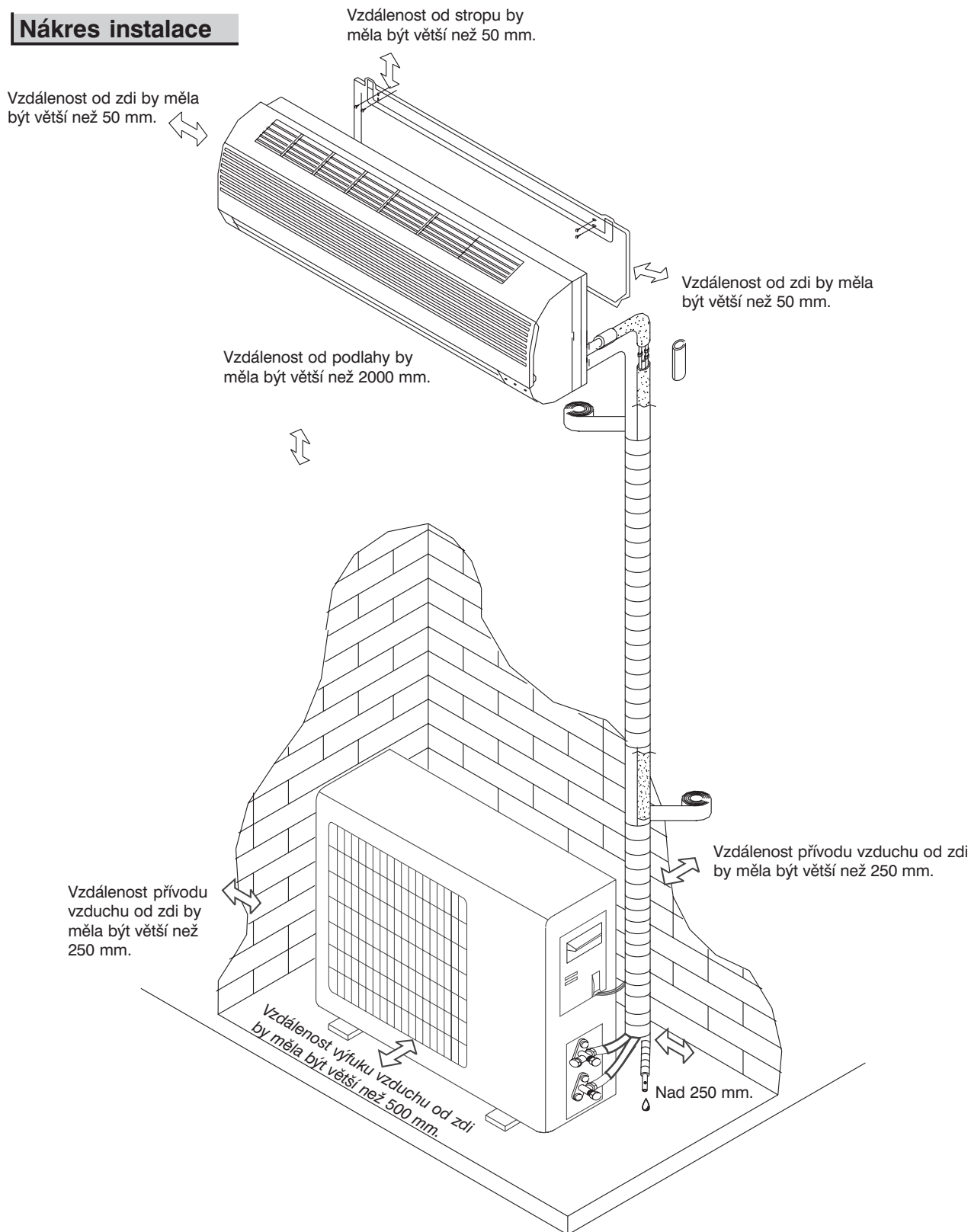
# Řešení potíží

V následujících případech nemusí jít vždy o závadu. Před vyžádáním servisu prověřte tyto body:

Problém	Možná příčina
<p>Zařízení nepracuje.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypnutý jistič nebo spálená pojistka.</li> <li>• Počkejte 3 minuty a spusťte zařízení znovu. Činnosti mohla zabránit ochranná jednotka.</li> <li>• Baterie v dálkovém ovladači je vybitá.</li> <li>• Zástrčka napájecí šňůry není dobře připojena.</li> </ul>
<p>Neproudí chladný ani teplý vzduch</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Špinavý vzduchový filtr.</li> <li>• Zablokované otvory pro přívod nebo výfuk vzduchu.</li> <li>• Špatné nastavení teploty.</li> </ul>
<p>Ovládání nefunguje.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud došlo k silnému elektrickému rušení (silný výboj statické elektřiny, neobvyklé poruchy v napájecí síti), může být funkce zařízení narušena. V takovém případě odpojte napájení a po 2–3 sekundách je znovu připojte.</li> </ul>
<p>Nepracuje hned.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po změně režimu během provozu bude třiminutová prodleva.</li> </ul>
<p>Zvláštní zápach.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zápach může pocházet z jiného zdroje, např. nábytku, cigaret a pod., a je nasán jednotkou a vyfouknut spolu se vzduchem.</li> </ul>
<p>Zvuk tekoucí vody.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je to způsobeno prouděním chladiva v klimatizačním zařízení a nejde o závadu.</li> <li>• Zvuk při odmrazování v režimu vytápění.</li> </ul>
<p>Je slyšet praskání.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvuk může být způsoben roztahováním nebo smršťováním předního panelu vlivem změny teploty.</li> </ul>
<p>Vyfukuje se pára.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pára se může objevit, když je vzduch v místnosti velmi chladný a začne se vyfukovat z vnitřní jednotky v režimu <b>CHLAZENÍ</b> nebo <b>VYSOUŠENÍ</b>.</li> </ul>
<p>Indikátor kompresoru (červený) stále svítí a vnitřní ventilátor se zastaví.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednotka přechází z režimu vytápění na odmrazování. Indikátor během deseti minut zhasne a obnoví se režim vytápění.</li> </ul>

# Pokyny pro instalaci

## Nákres instalace



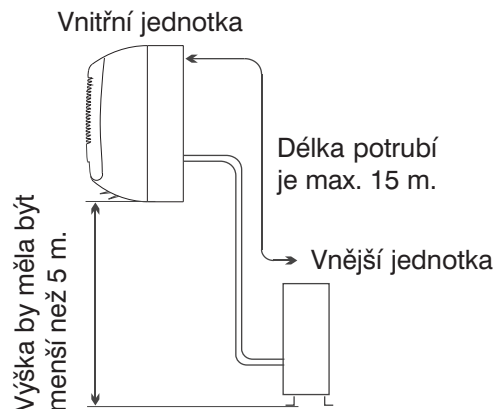
- Výše uvedený obrázek zachycuje jen přibližnou podobu zařízení. Vaše zařízení může vypadat jinak.
- Instalace musí být provedena v souladu s příslušnými předpisy výhradně kvalifikovanými osobami.

# Pokyny pro instalaci

## Výběr nejvhodnějšího místa

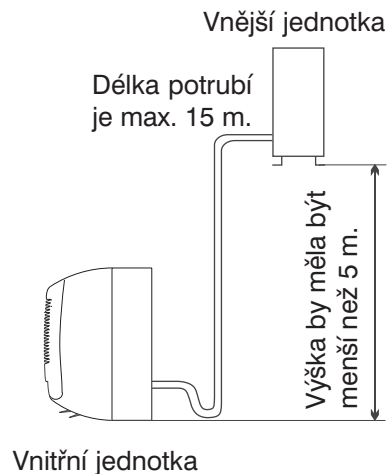
### Místo pro instalaci vnitřní jednotky

- Kde nejsou překážky poblíž výfuku vzduchu a vzduch může snadno proudit do všech koutů.
- Kde lze snadno vést potrubí a dělat otvory do zdi.
- Dodržujte požadovaný odstup jednotky od stropu a zdi podle nákresu instalace na předchozí straně.
- Kde lze snadno vyjmout vzduchový filtr.
- Kde bude zařízení a dálkový ovladač 1 m nebo dále od televizoru, rádia atd.
- Aby se zabránilo působení fluorescenčních lamp, umístěte je co možná nejdále.
- Nedávejte nic poblíž přívodu vzduchu, aby to nepřekáželo nasávání vzduchu.
- Kde nosná konstrukce udrží váhu zařízení a není náchylná ke zvyšování provozního hluku a vibrací.



### Místo pro instalaci vnější jednotky

- Kde je vhodné dobře větrané místo.
- Neinstalujte tam, kde by mohlo dojít k úniku hořlavého plynu.
- Dodržujte požadované odstupy od zdi.
- Vzdálenost mezi vnitřní a vnější jednotkou by měla být 7 metrů, s dodatečnou náplní chladiva může být až 15 metrů.
- Neinstalujte vnější jednotku na místa, kde je mastná špína.
- Neinstalujte jednotku blízko silnice, kde hrozí nebezpečí postříkání špinavou vodou.
- Nainstalujte jednotku na pevný podklad, který nezvyšuje hluk při provozu.
- Kde nejsou žádné překážky bránící výfuku vzduchu.

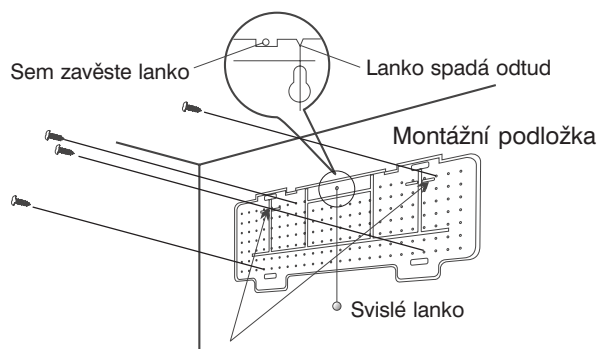


# Pokyny pro instalaci

## Instalace vnitřní jednotky

### 1. Instalace montážní podložky

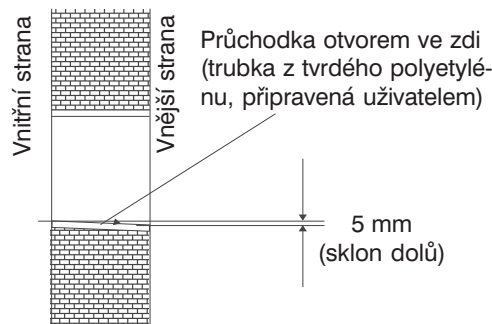
- Určete místo pro instalaci montážní podložky podle umístění vnitřní jednotky a směru vedení potrubí.
- Umístěte montážní podložku vodorovně pomocí vodováhy nebo svislého lanka (olovnice).
- Vyvrtejte do zdi otvory do hloubky 32 mm pro připevnění podložky.
- Zasuňte do otvorů hmoždinky a upevněte montážní podložku samořeznými šrouby.
- Zkontrolujte, zda je montážní podložka dobře upevněna. Pak vyvrtejte otvor pro potrubí.



**Poznámka:** Tvar montážní podložky může být jiný než na obrázku, ale postup instalace je stejný.

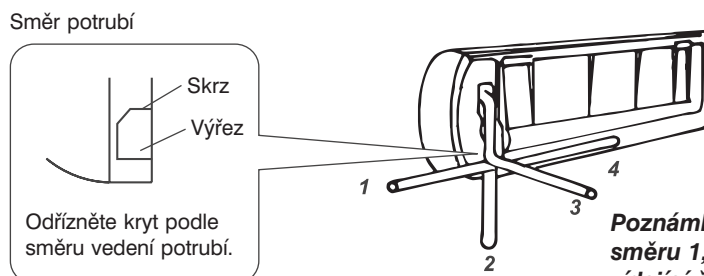
### 2. Vyvrtání otvoru pro potrubí

- Určete místo otvoru pro potrubí podle umístění montážní podložky.
- Vyvrtejte otvor do zdi. Otvor by měl mít sklon dolů směrem k vnější straně zdi.
- Nainstalujte průchodku přes otvor ve zdi, aby byla zeď upravená a čistá.



### 3. Instalace potrubí u vnitřní jednotky

- Protáhněte potrubí (pro kapalinu a plyn) a kabely z vnější strany otvorem ve zdi nebo je protáhněte z vnitřní strany po dokončení připojení potrubí a kabelů k vnitřní jednotce, aby se daly připojit k vnější jednotce.
- Podle směru vedení potrubí rozhodněte, zda odříznout část krytu pro průchod potrubí (viz obrázek níže):



**Poznámka:** Instalujete-li potrubí ve směru 1, 2 nebo 4, vyřízněte odpovídající část krytu vnitřní jednotky.

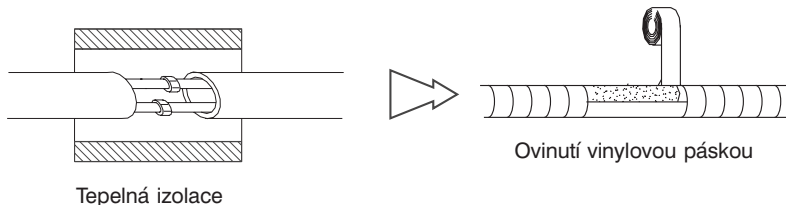
- Po připojení potrubí nainstalujte odtokovou hadici. Pak připojte napájecí šňůru. Po připojení zabalte potrubí, kabely a odtokovou hadici do termoizolačního materiálu.

# Pokyny pro instalaci



## • Tepelná izolace potrubních spojů:

Obalte potrubní spoje termoizolačním materiálem a pak je oviňte vinylovou páskou.



## • Tepelná izolace potrubí:

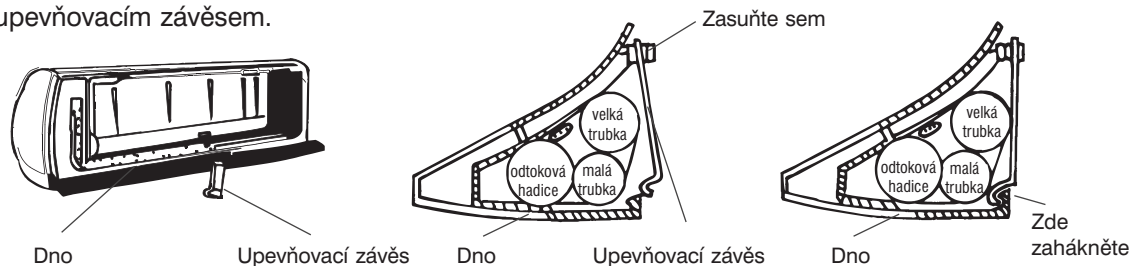
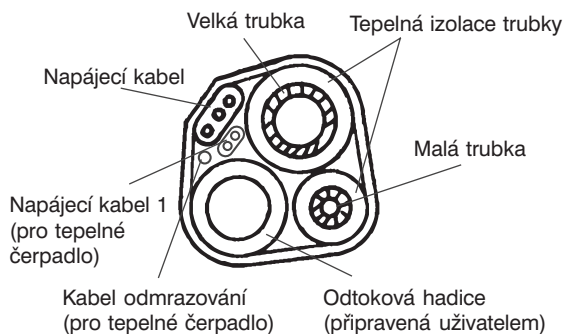
- Umístěte odtokovou hadici pod potrubí.
- Pro izolaci použijte polyetylenovou pěnu s minimální tloušťkou 6 mm.

**Poznámka:** Odtokovou hadici zajišťuje uživatel.

- Odtoková hadice by měla směřovat dolů, aby se usnadnil odtok kapaliny. Odtokovou hadici nezkrucujte, nenechávejte ji vyčnívat nebo volně vlát a neponořujte její konec do vody.

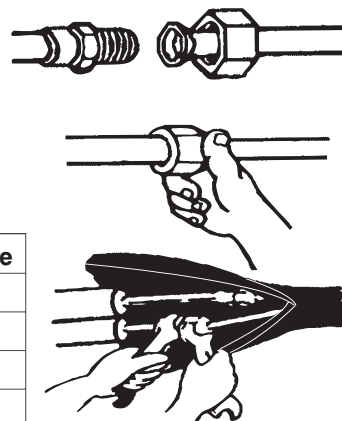
Je-li k odtokové trubce připojena prodlužovací hadice, dbejte na její tepelnou izolaci, když prochází podél vnitřní jednotky.

- Směřuje-li potrubí vpravo, musí být potrubí, napájecí šňůra a odtoková trubka tepelně izolovány a upevněny vzadu na jednotce upevňovacím závěsem.



## Připojení potrubí

- Připojte potrubí vnitřní jednotky pomocí dvou klíčů. Dávejte dobrý pozor na povolený krouticí moment, uvedený níže, abyste zabránili deformaci a poškození potrubí, spojek a matic.
- Utahujte nejprve prsty a pak použijte klíče.



Model	Velikost potrubí	Krouticí moment	Šířka matice
7,9,12K	Strana kapaliny (Ø6 nebo 1/4")	1,8 kg.m	17 mm
18,22,24K	Strana kapaliny (Ø10 nebo 3/8")	3,5 kg.m	22 mm
7,9K	Strana plynu (Ø10 nebo 3/8")	3,5 kg.m	22 mm
12K	Strana plynu (Ø12 nebo 1/2")	5,5 kg.m	24 mm
18,22,24K	Strana plynu (Ø16 nebo 5/8")	7,5 kg.m	27 mm

U modelů pro klimatické prostředí T3, 18K a 24K, je strana kapaliny (Ø6 nebo 1/4").

# Pokyny pro instalaci

## 4. Připojení kabelu

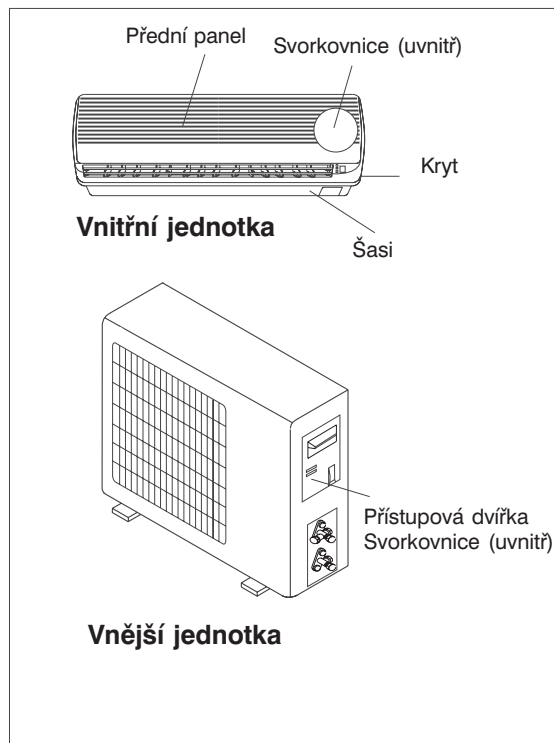
### • Vnitřní jednotka

Připojte jednotlivé vodiče napájecího kabelu ke svorkám na řídicí desce v souladu se zapojením vnější jednotky.

**Poznámka:** U některých modelů je pro připojení ke svorkám vnitřní jednotky nutné sejmout kryt.

### • Vnější jednotka:

1. Uvolněte šroubky a vyjměte z jednotky přístupová dvířka. Připojte jednotlivé vodiče ke svorkám řídicí desky podle níže uvedených pokynů.
2. Zajistěte napájecí kabel na řídicí desce kabelovou svorkou.
3. Nainstalujte přístupová dvířka zpět do původní pozice a zajistěte je šroubky.
4. U modelu 24K použijte mezi napájecím zdrojem a jednotkou doporučený jistič. Musí být použito zařízení, které odpojí všechny napájecí vodiče.



### Upozornění:

1. Pro napájení použijte vždy samostatný napájecí okruh, určený výhradně pro napájení klimatizačního zařízení. Způsob připojení viz schéma zapojení na vnitřní straně přístupových dvířek.
2. Zkontrolujte, zda tloušťka vodičů odpovídá požadovaným hodnotám pro napájení (viz tabulka níže).
3. Po připojení kabelu zkontrolujte, zda jsou všechny vodiče dobře utaženy.
4. V mokřím nebo vlhkém prostředí nainstalujte proudový chránič.

### Parametry kabelu

Kapacita (kW)	Napájecí šňůra		Napájecí kabel		Napájecí kabel 1 (pro tepelné čerpadlo)	
	Typ	Průřez	Typ	Průřez	Typ	Průřez
2,5	H05VV-F	1,0 mm <sup>2</sup> ×3	H07RN-F	1,5 mm <sup>2</sup> ×3	H07RN-F	0,75 mm <sup>2</sup> ×2
3,5	H05VV-F	1,5 mm <sup>2</sup> ×3	H07RN-F	1,5 mm <sup>2</sup> ×3	H07RN-F	0,75 mm <sup>2</sup> ×2
5,2	H05VV-F	2,0 mm <sup>2</sup> ×3	H07RN-F	1,5 mm <sup>2</sup> ×3	H07RN-F	0,75 mm <sup>2</sup> ×2
7,0	H07RN-F	2,5 mm <sup>2</sup> ×3	H07RN-F	1,5 mm <sup>2</sup> ×3 (tep. čerp.)	H07RN-F	0,75 mm <sup>2</sup> ×3
				1,5 mm <sup>2</sup> ×4 (jen chlaz.)		

### Pozor:

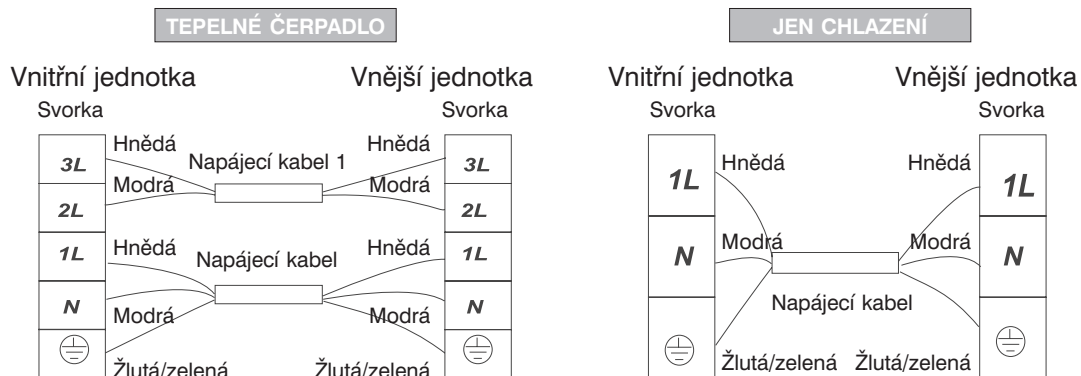
Zástrčka musí být i po instalaci snadno přístupná, aby bylo možné zařízení v případě potřeby odpojit. Pokud to není možné, připojte zařízení přes dvoupólový vypínač, který je snadno přístupný i po instalaci zařízení a jehož kontakty jsou od sebe vzdáleny minimálně 3 mm.

# Pokyny pro instalaci

## Schéma zapojení

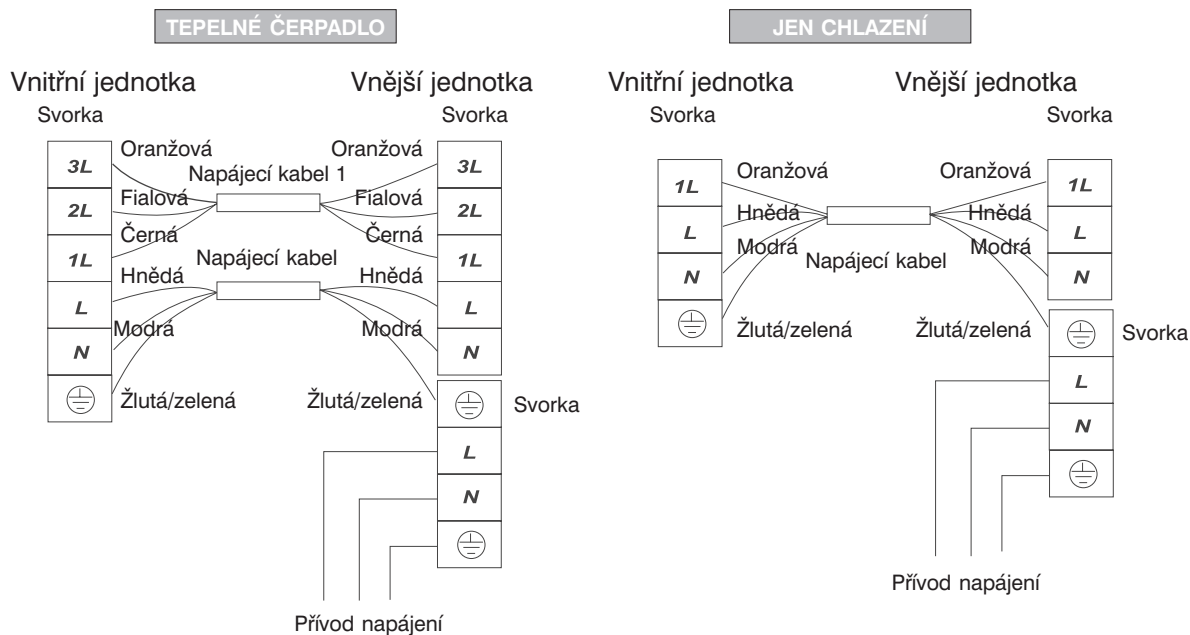
Ujistěte se, že barva vodičů a čísla svorek na vnější jednotce jsou stejné jako u vnitřní jednotky.

- Model 2,0kW, 2,5kW, 3,5kW, 5,2kW

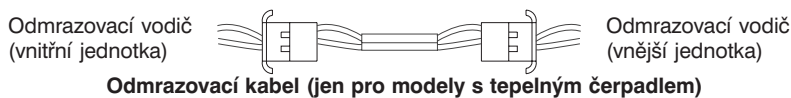


- Model 7,0kW

U tohoto modelu se napájení připojuje z vnější jednotky s jističem. U ostatních modelů z vnitřní jednotky.



- Odmrazovací kabel (jen pro klimatizační zařízení s tepelným čerpadlem)



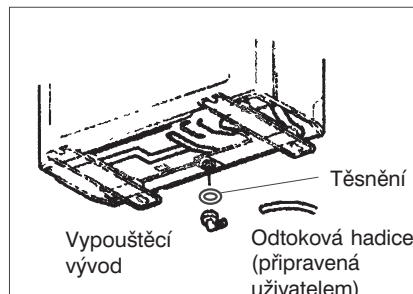
Po připojení by měl být odmrazovací vodič dobře omotan páskou a konektor by měl být umístěn dovnitř jednotky.

# Pokyny pro instalaci

## Instalace vnější jednotky

### 1. Instalace vypouštěcího vývodu a odtokové hadice (jen u modelů s tepelným čerpadlem)

Pracuje-li jednotka v režimu vytápění, odtéká z vnější jednotky kondenzát. Abyste neobtěžovali sousedy a chránili životní prostředí, nainstalujte vypouštěcí vývod a odtokovou hadici pro odvádění zkondenzované vody. Nainstalujte na šasi vnější jednotky vypouštěcí vývod a gumové těsnění a pak připojte k otvoru odtokovou hadici, jak ukazuje obrázek vpravo.



### 2. Instalace a upevnění vnější jednotky

Upevněte jednotku pevně šrouby a maticemi na rovnou a pevnou podlahu. Při instalaci na zeď nebo na střechu upevněte dobře nosnou konstrukci, aby se nechvěla při velkých vibracích nebo silném větru.

### 3. Připojení potrubí k vnější jednotce

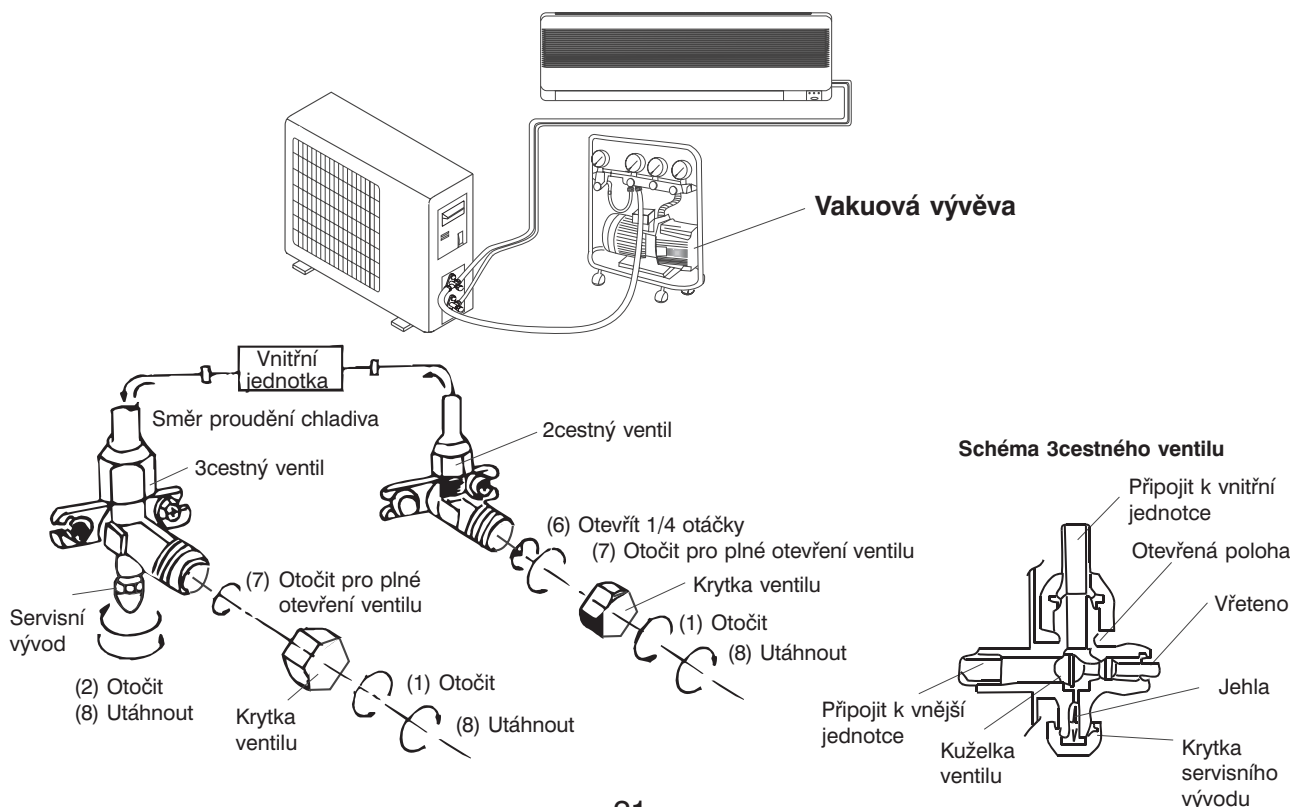
- Vyjměte krytky (čepičky) ventilů z 2cestného a 3cestného ventilu.
- Připojte potrubí k 2cestnému a 3cestnému ventilu s ohledem na krouticí moment.

### 4. Připojení kabelů k vnější jednotce (viz předchozí strana)

## Odvzdušnění

Vzduch obsahující vlhkost, který zůstává v chladicím okruhu, může způsobit závadu kompresoru. Po připojení vnitřní a vnější jednotky odstraňte z chladicího okruhu vzduch a vlhkost pomocí vakuové vývěvy, jak ukazuje obrázek níže.

**Poznámka:** Z důvodu vysokého tlaku v systému a také ochrany životního prostředí dávejte pozor, aby chladivo neuniklo přímo do ovzduší. Postup odvzdušnění viz následující strana.



# Pokyny pro instalaci

## **Jak odvodušnit potrubí:**

1. Odšroubujte a sejměte krytku z 2cestného a 3cestného ventilu.
2. Odšroubujte a sejměte krytku ze servisního ventilu.
3. Připojte vakuovou vývěvu pružnou hadicí k servisnímu ventilu.
4. Spusťte vakuovou vývěvu na dobu 10–15 minut, dokud není dosaženo vakua 10 mm rtuťového sloupce.
5. Nechejte vakuovou vývěvu stále běžet a zavřete knoflík nízkého tlaku na potrubí vakuové vývěvy.
6. Otevřete 2cestný ventil na 1/4 otáčky a po 10 sekundách jej zavřete. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí tekutého mýdla nebo elektronického detektoru netěsností.
7. Otočte vřetena 2 a 3cestného ventilu naplno. Odpojte pružnou hadici vakuové vývěvy.
8. Nasaďte a utáhněte krytky všech ventilů.

## **Poznámky**

- Před instalací a použitím zařízení si přečtěte tento návod.
- Při přepravě klimatizačního zařízení dávejte pozor, aby se do chladicího systému nedostal vzduch nebo neuniklo chladivo.
- Při plnění chladiva do systému se ujistěte, že je plníte v tekutém stavu. Jinak se může chemické složení chladiva (R410A) uvnitř systému změnit a ovlivnit tak výkon klimatizačního zařízení.
- Vzhledem k vlastnostem chladiva (R410A) je v potrubí velmi vysoký tlak, proto postupujte při instalaci a opravách zařízení opatrně.
- Po ukončení instalace zařízení otestujte a veďte si poznámky o provozu.
- Pro řídicí obvody vnitřní jednotky se používá pojistka typu 50T, pro modely 2,5kW, 3,5kW, se jmenovitými hodnotami 2,5 A, T, 250 V, pro modely 5,2kW, 7,0kW se jmenovitými hodnotami 5 A, T, 250 V.
- Pojistku pro celou jednotku zajišťuje uživatel podle proudu při maximálním příkonu nebo použije jiné zařízení chránící proti nadproudu.
- K napájecímu přívodu smí být připojeno pouze klimatizační zařízení.
- Přívod napájení pro klimatizační zařízení musí vést přímo od hlavního rozvodu, který musí mít nízkou impedanci.
- Nejste-li si jisti, zda vaše elektrická přípojka vyhovuje požadavkům na připojení zařízení, poraďte se s místním dodavatelem elektrické energie.
- Podrobnosti o příkonu viz štítek s jmenovitými údaji na zařízení.
- Je-li napájecí šňůra poškozena, musí být vyměněna výrobcem nebo pověřenou servisní organizací nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo jiným rizikům.
- Věnujte prosím pozornost údajům o 2cestném a 3cestném ventilu.  
Servisní ventil: 7/16" pro model R410A a 1/4" pro R22 a R407C.  
Průměr šestiúhelníku (vnitřní): 4 mm pro model R410A, 5 mm pro R407C a R22.

